Consejo Nacional de la Cultura y las Artes

Gobierno de Chile

In-Visible

Ciclo CENTEX de género e inclusión

PROGRAMACIÓN

In-Visible

Ciclo CENTEX de género e inclusión

PROGRAMACIÓN

Centro de Extensión del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes

La igualdad de oportunidades encuentra en nuestro país más de un obstáculo. No sólo las diferencias socioeconómicas son las que determinan las dinámicas de marginación e injusticia, se trata más bien de la intersección de múltiples factores que inciden en la exclusión de ciertos grupos de personas de espacios participación y bienestar.

Sin duda la inequidad de género es uno de esos factores. Las pavorosas cifras de violencia de género, el desigual acceso a puestos de trabajo y las diferencias salariales, ilustran algunas de las inequidades que aún persisten en torno a este tema en nuestro país. Este es un problema que se mantiene y replica en todos los ámbitos de nuestra sociedad, afectando de manera transversal a mujeres, pero también a la amplia gama que compone la diversidad sexual en Chile.

Un principio central en la labor del CNCA es la defensa del respeto por las minorías y la igualdad de género, a través de instancias que promueven las oportunidades y la no discriminación en la convivencia de la sociedad. Bajo ese espíritu presentamos el nuevo **Ciclo In-Visible**, cuyas temáticas presentan una mirada crítica sobre temas de sexualidad, política e inclusión, a través del trabajo de artistas chilenos que mediante las artes visuales, la música, el teatro, el cine y la conversación, contribuyen a visibilizar elementos de género e inclusión/exclusión presentes en las prácticas de nuestra sociedad.

Uno de los objetivos del Centex es ayudar a construir un país más democrático, con relaciones igualitarias. Esperamos que desde este espacio que enarbola la diversidad como un principio fundamental, el presente ciclo contribuya en esa dirección, fomentando la comprensión del valor intrínseco de la diversidad, para el bien común de nuestro país.

Ernesto Ottone Ramírez
Ministro Presidente
Consejo Nacional de la Cultura y las Artes

IN-VISIBLE
Sobre género/inclusión

Ver no es mirar. Se puede ver la superficie, pero no en sus profundidades, las sociedades y sus historias tienen secretos, tabúes y largos silencios, ocultando movimientos residuales existentes desde siempre.

El arte ha sido una herramienta clave en descifrar las normas y tradiciones que esconden otras formas de habitar la cultura en las últimas décadas circulan obras que abordan estos otros, dando a conocer problemáticas interesantes y que diversifican las prácticas de los sujetos invisibles.

Bernardo Oyarzún trabaja desde la discriminación, el cuerpo y la identidad; Carolina Pino, desde lo precario y la indigencia, genera una extraña incomodidad; Cristóbal Olivares compone activismo político con los asesinatos de mujeres, el femicidio; Félix Blume dialoga con personas discapacitadas, otorgándoles un lugar primordial en evidenciar la ausencia estructuración de las ciudades para convivir con ellos. Nicolás Grum realizará talleres en colegios de educación integrada públicas para manifestar sus vivencias biográficas con la inclusión en la fachada del Consejo como forma de representar lo que no queremos comprender. Las Yeguas del Apocalipsis y Carlos Leppe son los constructores de la noción cuerpo-perfomance en la historia del arte chileno en plena dictadura, y que hoy siguen siendo un discurso político.

Montserrat Rojas Corradi
Asesora de Centex

Prácticas artísticas problemáticas

La escena artística chilena no oficial posterior al golpe de Estado trasladó las problemáticas del género desde el margen al centro de las prácticas artísticas y su lectura. Se consideran no solo los ejercicios performáticos y transmediales de la Escena de Avanzada (llamada así por Nelly Richard), sino varios de los ejercicios artísticos colectivos vinculados a la movilización social de tipo llamamiento político, como las intervenciones públicas del colectivo Yeguas del Apocalipsis, o la Brigada Laura Allende, la que produjo murales desde una perspectiva feminista.

Existen dos formas de hacer teoría en relación al género que visibilizan cierta pugna: la teorética académico-consensuada versus la teoría somática. Por un lado, la teorética académico-consensuada es la interpretación provista por las instituciones del conocimiento, donde la marginalia de las experiencias sexuadas padece el designio institucional.

Por el otro, las teorías somáticas son miradas anarquistas y contextuales que evitan fórmulas abstractas o generales. Las "minorías" sexuales experimentan varias formas de abuso en su cotidiano, abusos validados por la sociedad y la casta política. Excluidos del consenso de "lo normal", las voces diversas de las "minorías" son omitidas y agrupadas como lo otro, lo diferente. La teoría somática resiste esta omisión al validar las experiencias de las "minorías" como formas de conocimiento.

Lo problemático de las prácticas artísticas chilenas que evocan temáticas de "género" es que tienden a funcionar bajo el esquema de la teoría somática, conocimiento accedido de manera experiencial a través de la opresión, debiendo relegar los insumos metódicos establecidos al campo de lo auxiliar.

Gastón J. Muñoz J.
Teórico del Arte

ARTES VISUALES

Bernardo Oyarzún (1963)

Artista visual nacido en Los Muermos, Región de Los Lagos. Estudió en la Facultad de Artes de la Universidad de Chile. Es Licenciado en Artes Plásticas con mención en Pintura y Grabado. Ha participado en más de un centenar de exposiciones individuales y colectivas, nacionales e internacionales, en ciudades como: Beijing, Barcelona, Ginebra, Río de Janeiro, La Habana y Buenos Aires. En 2011, fue el ganador del Premio Altazor de Artes Mediales.

Bajo sospecha

Oyarzún ingresó al mundo del arte con *Bajo sospecha*. Fue su primera obra y la creó a partir de una detención policial que le afectó en forma personal. Ese acontecimiento gatilló la urgencia y la necesidad de hablar acerca del tema y preguntarse por qué la policía le detenía tantas veces, concluyendo que esto obedecería a su aspecto físico.

Bajo sospecha se relaciona con la inclusión. Oyarzún señala que esta obra tiene que ver con un país dividido, donde no toda la gente tiene acceso, donde hay montones de mecanismos políticos y sociales que hacen que ciertas personas no tengan las mismas oportunidades ni los mismos derechos, donde hay ciertas personas que se ven diferentes por su condición racial y por su condición social.

Carolina Pino (1974)

Es Licenciada en Artes Visuales de la Universidad de Chile, Master del Interactive Telecommunications Program, Tisch School of the Arts–New York University, estudios de postgrado en la Pontificia Universidad Católica de Chile y en la Facultad de Arte y Arquitectura de la Universidad de Columbia. Como artista y educadora aborda la tecnología digital desde una perspectiva crítica a través del uso de materiales reciclados y la combinación con Physical Computing –redes, movilidad, máquinas– en los ámbitos de intervenciones públicas, usables, educación y tecnología asistida.

Shellhouse (living portable)

Pino enfoca su trabajo desde la inclusión. La artista muestra en este ciclo un trabajo inspirado en su obra *Shellhouse*. Se trata de dispositivos construidos con material perecedero, no diseñados para que perduren, refugios que visibilizan, de alguna manera, a las personas indigentes. Son objetos inapropiados de la modernidad, una reflexión sobre el acceso y las posibilidades de la materialidad contemporánea. Lo inadecuado representa la disidencia, lo marginal, el exilio, lo no-oficial.

Shellhouse -premiada con el Fondart- fue exhibida en la Trienal de Milán del 2008 y en la exhibición de viviendas de cartón, EINRICHTEN – Leben in Karton, de la Städtische Galerie, en Alemania.

Cristóbal Olivares (1988)

Fotógrafo nacido en Santiago de Chile. Realizó estudios en la Escuela de Fotografía Arcos. Es autor de proyectos como: *En el nombre de Karen*, *Chile 874*, *Tripartito* y *A-MOR*, entre otros. Ha sido merecedor de varios galardones y becas en Chile y en el extranjero. En el año 2014, ganó el premio Rodrigo Rojas Denegri otorgado por el Consejo Nacional de la Cultura y las Artes. Ha publicado los libros *-42°* (Ediciones La Visita, 2013), *Inmigrante Temporal/Archivo -42°* (Ediciones BUD, 2014) y *A-MOR* (Buen Lugar Ediciones, 2015).

A-MOR

La obra expuesta es un trabajo sobre el femicidio en Chile. Olivares registró historias de mujeres que habían sido asesinadas por sus parejas, o exparejas, con el fin de ahondar en la temática y sacar estas historias de la cuantificación estadística.

Se trata de fotografías donde el artista registra los lugares donde las mujeres fueron asesinadas, sus espacios comunes, sus cosas personales y lo que pasó con su entorno familiar después de estas muertes. Olivares expresa que muchas familias crearon altares, guardan recuerdos, recortes de prensa de cuando ocurrió el hecho. Las fotos también muestran las armas que fueron ocupadas en algunos casos y los espacios comunes en la calle, con la transformación de los espacios en función de la historia.

Félix Blume (1984)

Artista sonoro nacido en Narbonne, Francia. Es ingeniero de sonido e investigador de sonoridades. Titulado en la escuela INSAS de Bélgica, y en un BTS en Audiovisual en Francia, actualmente vive entre México, Francia y Bélgica. Su trabajo se centra en la creación de sonido para películas documentales y de ficción, así como para videoarte. Sus piezas son difundidas no sólo en galerías internacionales como video-instalaciones, sino también en radios de todo el mundo.

Sonidos de resistencia

Blume expone resultados y procesos del taller de música inclusivo *La casa de los peces*, que realizó durante el año 2015 en el marco del Festival de arte sonoro TSONAMI. En este taller trabajó con personas no videntes y los resultados fueron instalados en semáforos de la ciudad de Valparaíso, a modo de intervención urbana. Estos sonidos fueron elaborados por los asistentes al taller, según sus percepciones y necesidades, permitiendo a las personas de baja visión y no videntes, cruzar las calles con seguridad, al emitir un sonido cuando el semáforo peatonal está en verde. Entre los sonidos, se registraron: sirenas de barcos, olas, flautas, aves, juegos infantiles y vendedores ambulantes, entre otros.

Nicolás Grum (1977)

Artista visual nacido en Santiago. Es Licenciado en Arte por la Universidad Católica de Chile. Integró el grupo de más de 25 artistas latinoamericanos que participaron en la Bienal 798 de Beijing, y en la muestra *El Terremoto de Chile* para la Trienal de Chile. Ha realizado residencias artísticas en Estados Unidos, Bolivia y Colombia, y participado en ferias en Latinoamérica y Europa. Sus obras forman parte de varias colecciones privadas. Fundación Kadist adquirió en 2015 dos de sus trabajos: *El gran pacto de Chile* y *La balserita de Puerto Gala*. En el último tiempo, sus trabajos se han aproximado a los fenómenos de investigación vinculados a contextos sociales.

La voz sin voz

Durante el **Ciclo In-Visible**, Grum interviene la fachada del edificio institucional del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes con la obra *La voz sin voz,* que emerge desde un taller desarrollado con estudiantes que conviven en liceos con Programas de Integración Escolar (PIE). El artista busca presentar la voz, los testimonios y reflexiones de niñas y niños, no necesariamente discapacitados, pero que forman parte de proyectos de integración. Desde el taller se generan escrituras, consignas y eslóganes políticos que determinan cómo se observa la idea de la integración y la inclusión. Son textos breves que reflejan la reflexión que ellos y ellas hacen sobre este fenómeno. Con los textos se elaboran lienzos que se tienden en la fachada del edificio, siguiendo la misma estética de las piezas que cuelgan cuando un edificio está en toma.

Yeguas del Apocalipsis*

El colectivo artístico Yeguas del Apocalipsis fue conformado por Pedro Lemebel y Francisco Casas Silva en Santiago de Chile entre los años 1987 y 1997.

Las intervenciones del colectivo interpelaban a las agitaciones civiles y los movimientos de resistencia que se movilizaron para oponerse al régimen militar, y sostuvieron una postura crítica frente al sistema de legitimidad propio de la institución artística.

Lemebel y Casas propusieron una postura disidente frente a las fórmulas orgánicas de la "militancia homosexual", promoviendo un discurso que apelaba a un cruce entre política de izquierdas y políticas del deseo. Seleccionaron los espacios y fechas de cada intervención, según su valor simbólico y según la contingencia nacional, pues sus trabajos estaban determinados por la acción urgente, la irrupción y la polémica.

Entre sus trabajos destacan: *Coronación de espinas, Refundación de la Universidad de Chile, ¿De qué se ríe presidente?, La Última Cena en San Camilo y Las Dos Fridas,* entre otras.

En el **Ciclo In-Visible**, se presentan fotografías de Mario Vivados correspondientes a la obra *Lo que el SIDA se llevó*, donde Lemebel y Casas realizan un homenaje a distintas figura de la cultura. "Las fotos tienen una rara inocencia que nos retrata sobrevivientes de la peste en brumosa claridad. Casi se podría decir que la película no terminó muy bien, pero las yeguas salieron glamorosas del cine abanicándose con un carnet de baile en el arte latinoamericano" (Pedro Lemebel en www.yeguasdelapocalipsis.cl).

Los zapatos de Leppe*

Carlos Leppe (1952-2015) es considerado como uno de los miembros clave del grupo de artistas de la Escena de Avanzada y pionero en el ámbito del arte corporal o body art en Chile. Fue una de las figuras más importantes de la escena artística chilena durante la década de los 70 y 80.

El artista y publicista cuenta entre sus obras más emblemáticas *El perchero* (1975), donde se personificó como mujer; *La estrella* (1979) y *Sala de espera* (1980). Uno de sus trabajos más recordados, *Happening de las gallinas* (1974), fue la primera performance realizada en el país.

Durante el **Ciclo In-Visible**, se presentará un registro audiovisual de la performance *Los zapatos de Leppe* (2000), obra realizada en las afueras e interior del Museo Nacional de Bellas Artes, con motivo de la inauguración de la muestra "Chile, 100 años de Artes Visuales".

Durante la performance, Leppe realiza una representación psicoanalítica de sí mismo donde ocupa elementos icónicos de su obra utilizados en trabajos anteriores. En ese entorno, el artista construye múltiples significados para escenificar la historia en su dimensión social, institucional y artística.

(*) Colección Pedro Montes

Pedro Montes es abogado y coleccionista. Estudió arquitectura y teoría del arte en Europa y Estados Unidos. En 2009, fundó la galería D21 y dos editoriales: una para publicar poesía y la otra, para catálogos de arte. Se ha dedicado a rastrear y rescatar obras de los artistas más emblemáticos de los años 70 y 80, como Eugenio Dittborn, Lotty Rosenfeldt y Paz Errázuriz.

Montes encabeza el equipo de profesionales que se ha hecho cargo de recuperar el archivo mayor de las Yeguas del Apocalipsis, y es uno de los coleccionistas más importantes de la obra artística de Carlos Leppe.

ARTES ESCÉNICAS

Memorias de agua

Martes 19 de julio, 19 horas
Lugar: Centex, Plaza Sotomayor 233, Valparaíso

Dirección: Ana Correa
Países: Ecuador-Perú

Es una acción escénica en las fronteras del teatro, el canto, el rito y la danza. La actriz peruano-holandesa, Carlina Derks Bustamante, hilvana fragmentos de su memoria en diálogo con hechos sociales y políticos acontecidos en los años ochenta en el Perú y que la llevaron a ella y su familia a abandonar el país.

Carlina Derks es actriz, antropóloga visual e investigadora. Se forma en Ecuador y Holanda en actuación y antropología cultural y visual.

Cuerpo y territorio

Miércoles 20 de julio, 19 horas
Lugar: Sala Negra UV, Av. Brasil 1647, Valparaíso

Dirección: Verónica Vargas
País: Chile

La compañía Mujeres + un Hombre, del Centro de Interpretación Fisura, nace en la Población la Legua. Desarrolla desde hace seis años una investigación presencial que se vale principalmente de recursos escénicos y audiovisuales para constatar y transformar las características propias del contexto que habitan sus actores y actrices. Cada montaje ha sido un paso para desarrollar este cuerpo de obra que cuestiona y testimonia las condiciones de intervención que tiene la población.

Cuerpo y territorio es el quinto montaje de la compañía. Surge de la pregunta sobre el territorio intervenido, de los cuerpos como territorio, mapas, trayectos, cartografías. Las cicatrices, las arrugas, las marcas de nuestro mapa íntimo, del lugar donde habitamos.

Hojas de papel volando

Jueves 21 de julio, 19 horas
Lugar: Centex, Plaza Sotomayor 233, Valparaíso

Actuación y dirección: Roxana Pineda
País: Cuba

Trabajo unipersonal basado en la obra homónima de la actriz colombiana, Patricia Ariza, inspirado en los poemas que aparecen en su libro. Como mujer ante el espejo, que se mira y observa a otra mujer igual y diferente, con todas las alegrías y desolaciones de un ser humano frágil y fuerte.

Roxana Pineda es actriz, fundadora del Estudio Teatral de Santa Clara (1989). Licenciada en Teatrología-Dramaturgia del Instituto Superior de Arte de Cuba. Investigadora, profesora y crítica. Es directora del Festival internacional de teatro contemporáneo femenino Magdalena Sin Fronteras, el cual se realiza cada tres años en Santa Clara.

Dos payasas

Viernes 22 de julio, 19 horas
Lugar: Centex, Plaza Sotomayor 233, Valparaíso

Actuación: Karla Concá y Vera Ribeiro
País: Brasil

As Marias da Graça son dos payasas con personalidades muy distintas. Conversan sobre las preguntas existenciales de la vida, la amistad, en un momento una manda y la otra obedece. En otro momento, la que manda se conmueve. Dos payasas y un sentimiento. El llanto, el toque, la distancia y la cercanía. Procuran entender qué tienen que ver los cabellos rubios de un príncipe con los trigos de oro y ellas... entienden.

Reseña de la compañía
As Marias da Graça ganaron sus narices rojas en julio de 1991 cuando decidieron formar un grupo de mujeres payasas, algo inédito en Brasil. Trabajan la risa y escogieron el arte de la payasa para expresar el cotidiano femenino, proponiendo y aportando a este universo artístico. En sus proyectos han priorizado la conexión con la sociedad, presentándose en diversos puntos de la ciudad, intentando asegurar el acceso a la cultura.

PERFORMANCE

Rodrigo Salinas (1975)

Conocido por su faceta de actor y comediante como el "Guatón Salinas", también destaca como artista visual, dibujante, guionista y performer. Ha trabajado en el programa infantil *31 minutos* y en el espacio de humor *El club de la comedia*. En 2012, fue elegido en votación popular como Rey Guachaca.

Homenaje a Carlos Leppe. EL DÍA QUE ME QUIERAS

Viernes 5 de agosto, 19 horas
Lugar: Plaza Sotomayor 233, Valparaíso

La puesta en escena mezclará dos performance de Carlos Leppe. El motivo de este homenaje es un cariño personal hacia el desaparecido artista y con un trabajo particular de Salinas con "lo serio". Su apuesta es ver hasta dónde se puede tensionar la seriedad sin que nadie se ría. Intenta que se vea como algo serio lo que podría parecer como una burla.

La obra se inscribe en el aspecto del travestismo desarrollado por Leppe. La pregunta que subyace es ¿por qué si nos vestimos de determinada manera tenemos determinado sexo? El artista explica que su propuesta tendría que ver con la visibilidad que podrían tener los transgénero, o los hombres que deciden vestirse de mujer o sacar la mujer.

Isabel Torres Molina (1986)

Estudió Danza Contemporánea en la Universidad Arcis de Santiago. Entre sus obras se pueden mencionar *Minka*, una performance colaborativa con Yeny Barría, performer con discapacidad visual; y *Warp and Weft*, una video performance en la cual hace alusión al manifiesto feminista, hip hop e imperialismo. Define su práctica artística como una colaboración participativa con diversos actores sociales: deportistas, comunidades indígenas, personas con discapacidad, centros educacionales y también otros artistas. A través del arte, busca crear un lugar de encuentro de carácter social, afectivo, y creativo; "que piense en los otros como en un nosotros", para crear representaciones y/o rupturas de identidad en relación al cuerpo, al territorio y el lenguaje.

Pocos, Algunos, Todos

Sábado 20 de agosto, 17 horas
Lugar: Parque Cultural de Valparaíso, Cerro Cárcel.

Pocos, Algunos, Todos es una performance, un encuentro social y diverso, y una experiencia de ser un nosotros desde el cuerpo, la voz, el juego y la producción de pensamiento crítico y afectivo en torno a liberar, pensar y producir la diferencia.

A partir del mito del Arca de Noé, Isabel Torres invita a colaborar a La Casa de los Peces (centro cultural inclusivo de Valparaíso), artistas y profesores, a relacionarse con la diversidad y la convivencia, preguntándose: ¿cómo era, o es, la convivencia de tal diversidad de animales en un encuentro común?

La artista invita a los participantes a responder estas preguntas a través de una experiencia colectiva, en donde quienes participan se convierten en personajes del mito, planteando a través de éste una reivindicación a nuestras formas de convivir, de ser y estar en un nosotros.

Felipe Bracelis (1987)

Performance DRAG, artista visual y curador nacido en Santiago. Estudió Artes Plásticas en la Universidad de Chile y se ha desempeñado como profesor en talleres de apreciación de arte, fotografía, tecnología y nuevos medios. Ha participado en publicaciones y exposiciones en Chile y el extranjero. Su obra transita entre el erotismo (la desfragmentación de este concepto), y una mirada editada del mundo orgánico. La figura del hombre en su obra es más bien una proyección de deseos e inseguridades. Lo hiper erógeno se mezcla con una visión platónica de la figura de cuerpo masculino, donde la pornografía y la fotografía de moda son en muchos casos la fuente de donde obtiene las imágenes que utiliza, hecho que condiciona sus creaciones de cuerpos con aspecto plástico y banal.

Transformación

Sábado 9 de septiembre, 20 horas
Lugar: Teatro Condell, Condell 1585, Valparaíso

Felipe Bracelis presenta una performance que consiste en la llegada del artista al lugar transformado en Art-Tica, su personaje Drag Queen. En su bolso guarda distintos elementos que utiliza para transformarse. Recorre el espacio y, en forma paulatina, comienza a cambiar desde Art-Tica a lo que podría interpretarse como un Drag King, o una figura masculina lograda a través de maquillaje y prótesis. Felipe no anula el proceso femenino ni retira elementos sino que, sobre esto, se "retransforma" hasta conseguir un aspecto masculino donde se aprecia la huella del aspecto anterior.

MÚSICA

Bahía Inútil

Viernes 26 de agosto, 19:30 horas
Lugar: Centex, Plaza Sotomayor 233, Valparaíso

Proyecto musical liderado por la destacada actriz y dramaturga Manuela Infante. El trabajo del grupo ha sido ampliamente valorado por la crítica. En 2014, presentaron un concierto inclusivo el cual contó con la participación de Nzcanal, entidad que realiza videoclips con lenguaje de señas.

El nombre Bahía Inútil hace referencia a un lugar de Tierra del Fuego que es geográficamente una bahía pero que no tiene los requisitos para albergar barcos. Para el grupo, eso encierra el concepto de la banda: un territorio que se caracteriza por ser de pura desolación y silencio, pero, a la vez, grandioso y sobrecogedor. (Fuente: musicapopular.cl)

Entrópica

Viernes 26 de agosto, 21 horas
Lugar: Centex, Plaza Sotomayor 233, Valparaíso

Entrópica es el seudónimo de la productora, compositora y cantante, Francisca Bascuñán Vial, quien tras su paso por el grupo Le Fruto inició el 2012 un camino solista, que ella clasifica como electro pop. Dos EPs plasman su trabajo y han sido la base de sus presentaciones en vivo y de un cuidado trabajo visual.

Entrópica ha colaborado con grandes nombres del género, como Javiera Mena e Ignacio Redard. En 2012 grabó un atractivo cover de la canción "Con suavidad", del disco electro pop *Corazones*, de Los Prisioneros, que incluyó en la reedición de su primer EP, titulado *Entrópica*. (Fuente: musicapopular.cl)

Javiera Mena

Viernes 9 de septiembre, 21 horas
Lugar: Teatro Condell, Condell 1585, Valparaíso

Desde su primera publicación *Esquemas juveniles*, en 2006, Javiera Mena irrumpió en la escena llamando la atención de los oyentes ávidos de nuevas propuestas musicales. Revolucionaria y transgresora, la cantante, compositora y productora ha continuado con una consolidada carrera sin límites espacio-temporales. Desde su debut, ha publicado cuatro álbumes entendidos por la prensa y los melómanos como joyas del electro pop. También ha sumado premios y nominaciones internacionales, entre los que destaca la nominación a un Grammy Latino por *Otra Era*.

Tras *Esquemas juveniles* fue descubierta en el plano internacional con *Mena* (2010), un álbum completo de hits como "Luz de piedra de luna" y "Hasta la verdad". Desde ese momento, Javiera Mena se convirtió en el nombre recurrente en festivales y clubes de España, México, Estados Unidos y su Chile natal.

Su particular estilo, sus letras explícitas y sus videos, la han llevado a ser considerada un icono gay aunque ella asegura no serlo. Ha declarado que, aunque sea cansino, acepta que todo el tiempo se le someta a hablar de su sexualidad porque hace algo positivo, abordando algo de lo cual nunca se habla.

Chini and the Technicians

Viernes 23 de septiembre, 21 horas
Lugar: Centex, Plaza Sotomayor 233, Valparaíso

Banda chilena emergente compuesta por los artistas visuales, Roberto González (guitarras, looper y percusión) y María José "Chini" Ayarza (voz, guitarra y percusiones). Sus canciones son cercanas al folk y pop.

Chini es la autora de las letras del dúo. Más que intentar explicar una ideología personal, Chini da ejemplos concretos que representan esa ideología como algo transversal. "El tema 'Carlita' habla de un femicidio. En términos musicales, aborda el tema de manera más bien liviana mientras se habla de una trama macabra y triste; y que, a su vez, tiene mucha concordancia con cómo lo tratan los medios".

Otro ejemplo podría ser *Anónimo*: una canción que habla de los perfiles anónimos en Internet que, a través de ese medio, se empoderan y ejercen el machismo mediante la censura a las opiniones públicas vertidas por mujeres. Trata de ironizar situaciones como esa y empoderarse de la injusticia. Su gran herida es que no haya igualdad en casi ningún ámbito. (Fuente: noisey.vice.com)

CINE

Verdad al viento

Miércoles 27 de julio, 19 horas
Lugar: Centex, Plaza Sotomayor 233, Valparaíso

Documental donde se narra cómo nació el proyecto del Observatorio Contra el Acoso Callejero en Chile. Filmado con el apoyo de ONU Mujeres Chile y la Unión Europea.

Dirección: Rodolfo Gárate
35 minutos | 2013 | Chile

Ver y escuchar

Miércoles 3 de agosto, 19 horas
Lugar: Centex, Plaza Sotomayor 233, Valparaíso

La película narra tres encuentros, tres historias, tres momentos en donde personas ciegas y sordas intercambian y comparten experiencias, recuerdos y sensaciones sobre la luz, la oscuridad, el silencio y el sonido del mundo que los rodea.

Dirección: José Luis Torres Leiva
90 minutos | 2013 | Chile

Mapa para conversar

Miércoles 10 de agosto, 21 horas (+14)
Lugar: Teatro Condell, Condell 1585, Valparaíso

Roberta, su conservadora madre y su novia, una bella intelectual del porno, saldrán a navegar en velero por las costas centrales. Si bien llegarán a puerto a salvo, el naufragio será del daño que se han infligido mutuamente.

Dirección: Constanza Fernández Bertrand
81 minutos | 2011 | Chile

La visita

Miércoles 17 de agosto, 21 horas (+14)
Lugar: Centex, Plaza Sotomayor 233, Valparaíso

El esperado regreso de un hijo para el funeral de su padre, agita el hermético ambiente familiar al volver convertido en hija, en una casa donde las mujeres residentes creían necesitar de los hombres para poder sobrevivir.

Dirección: Mauricio López
82 minutos | 2014 | Chile

Luz y sombra

Miércoles 24 de agosto, 19 horas
Lugar: Centex, Plaza Sotomayor 233, Valparaíso

Doce cortometrajes que se articulan en torno a los meses del año, cuestionando desde el cine las infinitas posibilidades de la percepción. Resultado de un taller de cine para personas ciegas y con baja visión que nace de un diálogo interdisciplinario entre la Facultad de Medicina y el Instituto de Comunicación e Imagen de la Universidad de Chile, implementado por Patricio Bustamante, José Luis Torres Leiva y Josefa Ruiz.

Dirección: Wilson Aramayo, Pamela Cubillos, Arturo Quintanilla, Cynthia Rojas, Lorenzo Morales, Catherine Muñoz y Baudilio Vásquez.
55 minutos | 2015 | Chile

San Cristóbal

Miércoles 31 de agosto, 19 horas (+14)
Lugar: Teatro Condell, Condell 1585, Valparaíso

Un romance inesperado surge cuando Lucas conoce a Antonio, un joven pescador en una isla del sur de Chile. La intimidad que comparten los hace navegar hacia un horizonte nuevo.

Dirección: Omar Zúñiga
29 minutos | 2015 | Chile

Locas perdidas

Miércoles 31 de agosto, 19:30 horas (+14)
Lugar: Teatro Condell, Condell 1585, Valparaíso

Tras ser detenido en un allanamiento en la discoteca donde trabaja como transformista, Rodrigo vuelve a su hogar con el temor de que su familia lo vea en el noticiario, por lo que planea huir con su pareja, Mauricio, un peluquero amigo de la familia.

Dirección: Ignacio Juricic
28 minutos | 2015 | Chile

La tribu

Miércoles 7 de septiembre, 19 horas (+14)
Lugar: Teatro Condell, Condell 1585, Valparaíso

Un adolescente sordomudo ingresa en un internado donde, para sobrevivir, tiene que formar parte de "la tribu", banda dedicada a actos delictivos. Su amor por una de las concubinas del líder lo llevará a desafiar las reglas no escritas del grupo.

Dirección: Myroslav Slaboshpytskiy
126 minutos | 2014 | Ucrania

LABORATORIOS, SEMINARIO Y ENCUENTROS

Laboratorio creativo para artistas visuales

Lunes 11 de julio, de 15 a 20 horas
Inscripción previa
Lugar: Centex, Plaza Sotomayor 233, Valparaíso

En el marco del proyecto "Gestionar desde la geografía nuevos desplazamientos", el lunes 11 de julio, de 15 a 20 horas, en el Centro de Extensión del Consejo de la Cultura se abrirá en Valparaíso un espacio de discusión participativa a cargo del curador, Rodolfo Andaur, la curadora en jefe de Nc-arte de Bogotá, Claudia Segura; el artista visual colombiano-chileno, Mario Opazo; y el crítico de arte brasileño, Fabio Cypriano. El llamado es fotógrafos y artistas residentes en la Región de Valparaíso.

Laboratorio Saca la payasa para afuera

Martes 19 y miércoles 20 de julio, de 10 a 13 horas
Inscripción previa
Lugar: Centex, Plaza Sotomayor 233, Valparaíso

Instancia de perfeccionamiento y profundización en el arte de la payasa impartido por Karla Concá (Brasil). La mayoría de las artistas tienden a infantilizar o masculinizar sus payasas. Pocas son realmente las que elaboran y representan su cotidiano femenino y su condición de mujer. Un aspecto relevante es que las mujeres no tienen referencias de payasas en la historia como tienen los hombres, Charles Chaplin, el Gordo y el Flaco, los Hermanos Marx, entre otros. El objetivo de este laboratorio es promover el intercambio y la creación de números e incentivar el trabajo de actrices y payasas que tienen pocas oportunidades de renovación y conocimiento.

Karla Concá (Brasil)
As Marias da Graça, compañía de Karla Concá, utiliza el teatro como medio social y de educación. A través del teatro popular participa del proceso de fortalecimiento de la identidad cultural de la ciudad al tiempo que fortalece su identidad artística. Los instrumentos de la payasa y la risa son empleados como una poderosa herramienta de renovación social. As Marias da Graça son payasas cariocas, comprometidas con el humor, la mujer y el teatro grupal. Hoy, con más de 23 años de trayectoria, reiteran su compromiso con el arte como una de las mejores contribuciones a una sociedad más justa y feliz.

Mesa: Gestión y producción

Jueves 21 de julio, de 16 a 18 horas
Lugar: Centex, Plaza Sotomayor 233, Valparaíso

Tener nociones de autogestión y emprendimiento resulta imprescindible hoy en día. En este espacio de conversación, se abordarán estos temas desde la actualidad, abriendo un diálogo que permita al público obtener herramientas para desarrollar sus propios proyectos creativos.

Expositores:
- **Roxana Pineda**, directora Magdalena Sin Fronteras (Cuba)
- **Mary Bozo**, fundadora Residencia Artistica Maile El Monte (Osorno, Chile)
- **Antonieta Muñoz**, cofundadora Festival Mestiza (Chile)

Seminario Internacional de Estrategias Colaborativas. Prácticas artísticas, pedagogía y espacios sociales

Seminario (ponencias y paneles de casos):
30 y 31 de agosto de 9 a 14 horas
Lugar: Centex, Plaza Sotomayor 233, Valparaíso

Talleres paralelos con invitadas internacionales:
30 y 31 de agosto, de 14 a 18.30 horas. y 1 de septiembre, de 9 a 18.30 horas
Lugar: Parque Cultural de Valparaíso, Cárcel 471, Cerro Cárcel

Inscripción previa.
Más información en **www.cultura.gob.cl**

El seminario tiene como objetivo relevar prácticas artísticas colaborativas como estrategia en los procesos pedagógicos y en el desarrollo cultural de los territorios y sus comunidades.

Invitadas:

- **Mariló Fernández (España)** Licenciada en Bellas Artes. Miembro y fundadora de la cooperativa La Fundició.
- **Juana Rosa Paillalef Carinao (Chile)** Directora del Museo Mapuche de Cañete en La Araucanía.
- **Irene Amengual (España)** Educadora e investigadora. Su tesis doctoral se convirtió en el libro A ras del suelo.
- **María Fernanda Cartagena (Ecuador)** Investigadora, curadora y gestora cultural. Directora del Museo de Arte Precolombino Casa del Alabado.

Consejo Nacional de la Cultura y las Artes
Departamento de Ciudadanía Cultural
Centro de Extensión
Sotomayor 233, Valparaíso
Teléfono: (56 32) 232 66 27
www.cultura.gob.cl

Ministro Presidente: Ernesto Ottone Ramírez
Subdirectora Nacional: Ana Tironi Barrios
Jefa Departamento Ciudadanía Cultural: Moira Délano Urrutia
Jefa Sección Participación Cultural: Bárbara Camps Nielsen
Jefa Sección Participación, Género e Inclusión: Andrea Fernández González

Centro de Extensión (Centex)
Asesora Centro de Extensión: Montserrat Rojas Corradi
Producción General: Cristóbal López Barra
Producción: Eduardo Olave Díaz
Producción Técnica: Gabriel Saxton Briones / Rodrigo Veraguas
Coordinadora Área Mediación: Javiera Marín Román
Mediadores: Cristóbal Racordon Véliz / Cristián Munilla Larenas
Centro de Documentación: Verónica Ortega Figueroa / Kimberly Cosgrove Huerta
Administración y Presupuesto: Sergio Cádiz Lazcano
Contenidos: Hugo Provoste Valdebenito
Edición de contenidos: Tal Pinto Panzer / Aldo Guajardo Salinas
Diseño: Paula Soto Cornejo
Dirección de arte: Soledad Poirot Oliva

La programación de alguna de estas actividades puede estar sujeta a cambios por motivos ajenos a la organización. Sugerimos confirmar esta información en nuestro sitio web www.cultura.gob.cl, o en redes sociales.

www.facebook.com/centrodeextension

@centexcnca

#InVisibleCentex

Reunir bajo un espacio y un concepto todas las creaciones, investigaciones y expresiones artísticas apoyadas por el Consejo Nacional de la Cultura y las Artes, un ambicioso objetivo que el Centro de Extensión (CENTEX) aspira a cumplir desde su creación en el año 2005.

La cultura es un sistema con significados, simbolismos y actitudes compartidos por una sociedad, nación o etnia, lo que implica constantes cambios y evoluciones; el arte, es una práctica creativa, un bien común y un hecho social. Las culturas y las artes están en el corazón de nuestras identidades, historias y memorias, ellas nos permiten mantener un diálogo constante entre creación, desarrollo y observación política e histórica de los flujos sociales.

En CENTEX entendemos la cultura como un valor fundamental para la vida y el desarrollo de las personas. Respetamos la diversidad cultural, las relaciones pluriculturales y el cultivo de la memoria; somos un espacio para la observación, el goce, la reflexión y la creatividad; un puente para la puesta en circulación, valorización y mediación de diversas disciplinas y expresiones de la cultura y el arte del país.

Para fortalecer la vinculación y el diálogo, trabajamos en tres áreas relevantes: Programación, Mediación y el Centro de Documentación (Cdoc), unidades a través de las cuales podemos desarrollar ciclos programáticos que buscan compartir con la ciudadanía los proyectos culturales que apoya el Consejo Nacional de la Cultura y las Artes.

Consejo Nacional de la Cultura y las Artes
Gobierno de Chile

ONU MUJERES
Entidad de las Naciones Unidas para la Igualdad de Género y el Empoderamiento de las Mujeres

Mestiza Chile
Vinculado a The Magdalena Project

metro valparaíso

Sala Negra
Escuela de Teatro UV